

## H31 Estimulando-se mutuamente

# 咸



### TEXTOS GERAIS

#### NOME

#### 咸 ESTIMULANDO-SE MUTUAMENTE <sup>1</sup>

咸 *xián* 030-06 W71P, formado por 戌 *xū* 'ferir' com a 'boca' 口 *kǒu*, ou seja: 'morder'. Müller a define como: "Cada um e todos; unir; igual; regra, princípio; rápido; sentir, ser sensível a, responder a". Pela sua vez, Couvreur a define como: "Todos, conjunto, união, universal, igual."

A Explicação do Julgamento glosa *xián* como 感 *gǎn*, 061-09 W71P, formado por 咸 *xián*, 'morder' o 'coração-mente', 心 *xīn*. Müller define a palavra como: "Sentimento, sensação, influência, impressão; receber um efeito; sentir, experimentar, ser consciente de, responder a".

O manuscrito de Mawangdui traz 欽 *qīn*, 076-08, formado por 欠 *qiàn*, W99A, 'um homem respirando' e 金 *jīn*, 'metal', ou seja, um homem respirando pesadamente. Müller define a palavra como: "Prudente, cuidadoso, contido, respeitoso, cortês". Shaughnessy (pág.309) destaca a importância que 感 *gǎn* tem para interpretar este hexagrama porque: 1º) ela aparece, como já vimos, na Explicação do Julgamento como glosa de *xián* e 2º) ela aparece duas vezes no texto recebido do XiCi com o significado de 'sentir', enquanto que nas mesmas posições do manuscrito de Mawangdui aparece a palavra 欽 *qīn*. Por esta razão entende que elas tinham o mesmo significado e chama o hexagrama: SENTIMENTOS.

#### PALAVRAS-CHAVE

**ESTIMULAR:** Acelerar, acender, acicatar, acirrar, acordar, agilizar, agitar, aguçar, agulhar, alentar, alvoroçar, animar, aquecer, arrastar, assanhar, atear, atizar, ativar, avivar, bater, beliscar, compelir, concitar, despertar, encorajar, entusiasmar, esquentar, exacerbar, excitar, exortar, fomentar, fortalecer, impelir, impulsionar, incentivar, incitar, induzir, inflamar, instar, instigar, intensificar, mexer, morder, mover, provocar, puxar, reanimar, reavivar, reforçar, refrescar, renovar, robustecer, sacudir, tocar, tonificar, vivificar.  
**Influir:** "Fazer fluir para dentro de". Aconselhar, animar, assoprar, bafejar, encaminhar, estimular, iluminar, imbuir, imprimir, inculcar, incutir, induzir, influenciar, infundir, insinuar, inspirar, instigar, instilar, insuflar, levar, originar, persuadir, soprar, sugerir, suggestionar. **Sentir:** "Perceber por meio de qualquer órgão dos sentidos; experimentar (sensação física ou moral); ser afetado por; ser sensível a; ouvir; compreender, entender, perceber; melindrar-se, ofender-se, ressentir-se com; sofrer a ação de; supor, conjeturar; ter consciência de; dar fé ou notícia de; reconhecer, verificar, observar; experimentar mudança física ou moral por causa de; estar convencido, possuído ou persuadido de; julgar, reputar, considerar; ter sensibilidade física ou moral; modo de ver; opinião, parecer, entender, sentimento".

#### OUTROS NOMES

- |          |  |
|----------|--|
| * JAVARY | Incitação<br>Excitar, mobilizar, ativar a influência                       |
| * RICCI  | Atração mútua, momento onde os opostos se atraem e se estimulam mutuamente |
| * ZAFRA  | Sentindo e exercendo influência  |

<sup>1</sup> ESTIMULAR, na sua acepção de "aguilhoar, picar" lembra um pouco o "morder" de 咸 *xián* (ou "cutucar"), enquanto o "fazer fluir para dentro" de INFLUIR lembra o "morder o coração ou receber um efeito" de 感 *gǎn* e, ainda, o "inspirar algo valioso" de 欽 *qīn* (o pulmão está associado ao elemento metal).

* JAVARY	Atração mútua
* WING	Atração
* REIFLER	Tensão
* DAMIAN-KNIGHT	Influência e Atração Natural
* SHCHUTSKII	Combinação/Interação
* LOISI	O influxo, a sugestão
* GALL	As influências recíprocas
* BLOFELD	Atração, Sensação
* SIU	Influenciar para a ação
* LEGGE	Influência
* DAMIAN-KNIGHT	Atração natural
* CHIH-HSU	Perceber (Sensing)
* WILHELM	A influência (Cortejar)
* REVERSO	H31 ou H32
	Agir por sugestão ou Agir com perseverança

### JULGAMENTO

xián hēng lì zhēn qǔ nǚ jí  
咸：亨，利貞，取女吉。

*ESTIMULANDO-SE MUTUAMENTE se exerce influência, é conveniente insistir. Tomar uma jovem em casamento é benéfico.*

#### PALAVRAS-CHAVE

**INFLUIR:** Aconselhar, animar, assoprar, encaminhar, estimular, iluminar, imbuir, imprimir, inculcar, induzir, infundir, insinuar, instigar, instilar, insuflar, levar, originar, persuadir, soprar, sugerir, suggestionar.

**INSISTIR:** Repetir, ecoar, espelhar, inculcar, iterar, recomeçar, redizer, refazer, reincidir, reiterar, renovar, repisar, reproduzir. **Teimar:** Aferrar-se, afinçar, agarrar-se, birrar, emperrar-se, fincar-se, martelar, obstinar-se, perseverar, persistir, porfiar, recalcitrar, reincidir, resistir, turrar.

**CASAR:** “Fazer condizer ou condizer; combinar(-se), harmonizar(-se); juntar por grupos ou por determinadas afinidades, muitas vezes por pares”. Acoplar, aglomerar, agregar, agrupar, ajuntar, aproximar, associar, aunar, juntar, reunir, unificar, unir.

**BENÉFICO:** Animador, auspicioso, beneficente, benfazejo, benfeitor, benigno, bom, bonançoso, ditoso, esperançoso, estimulante, fausto, favorecedor, oportuno, prometedor, promissor, propiciador, propício, risonho, útil, vantajoso.

O estímulo não deve ser um objeto em si mesmo, ele tem que se submeter às regras do que é correto. Assim, não é suficiente que um jovem seja estimulado por uma jovem, ele deve também se submeter às regras do casamento.

### EXPLICAÇÃO DO JULGAMENTO

xián gǎn yě  
咸，感也。

róu shàng ér gōng xià èr qì gǎn yīng yǐ xiāng yǔ  
柔上而剛下，二氣感應以相與，

zhǐ ér shuō nán xià nǚ shì yǐ hēng lì zhēn qǔ nǚ jí yě  
止而說，男下女，是以亨利貞，取女吉也。

tiān dì gǎn ér wàn wù huà shēng shèng rén gǎn rén xīn ér tiān xià hé píng  
天地感而萬物化生，聖人感人心而天下和平。

guān qí suǒ gǎn ér tiān dì wàn wù zhī qíng kě jiàn yǐ  
觀其所感，而天地萬物之情可見矣！

**ESTIMULAR-SE MUTUAMENTE significa influir!**

***O maleável está acima e o rígido embaixo; as duas energias se influem e se correspondem, por isso se unem mutuamente.***

***Contido e alegre, o masculino coloca-se embaixo do feminino, por isso é que “exercem influência, lhes resulta conveniente insistir e tomar uma jovem em casamento é benéfico”!***

***O Céu e a Terra se influem mutuamente e todos os processos nascem e se transformam, o sábio influi no coração dos homens e tudo embaixo do Céu se harmoniza e tranquiliza.***

***Observemos aquilo que os influencia e poderemos ver as tendências inatas do Céu, da Terra e de todos os processos!***

Ainda que não possamos observar a verdadeira natureza dos fenômenos, poderemos conhecê-la indiretamente observando as coisas às quais reagem, ou seja, examinando aquilo que os influencia.

### **IMAGEM**

shān shàng yǒu zé , xián jūn zǐ yǐ xū shòu rén 。  
 山 上 有 澤 ， 咸 ； 君 子 以 虛 受 人 。

***Acima da Montanha há um Lago, ESTIMULANDO-SE MUTUAMENTE.***

***Assim, o sábio se esvazia para receber os homens.***

Assim como a montanha possui um volume oco onde se acumulam as águas, formando um lago que, pela sua vez, a estimula com sua umidade, assim o sábio deve se esvaziar de todo preconceito e receber os estímulos dos homens que o rodeiam. O sábio deve abrir-se a todas as influências.

### **SEQUÊNCIA**

yǒu tiān dì , rán hòu yǒu wàn wù ;  
 有 天 地 ， 然 后 有 萬 物 ；  
 yǒu wàn wù , rán hòu yǒu nán nǚ ;  
 有 萬 物 ， 然 后 有 男 女 ；  
 yǒu nán nǚ , rán hòu yǒu fū fù ,  
 有 男 女 ， 然 后 有 夫 婦 ，  
 yǒu fū fù , rán hòu yǒu fù zǐ ;  
 有 夫 婦 ， 然 后 有 父 子 ；  
 yǒu fù zǐ , rán hòu yǒu jūn chén ;  
 有 父 子 然 后 有 君 臣 ；  
 yǒu jūn chén , rán hòu yǒu shàng xià ;  
 有 君 臣 ， 然 后 有 上 下 ；  
 yǒu shàng xià , rán hòu lǐ yí yǒu suǒ cuò 。  
 有 上 下 ， 然 后 禮 儀 有 所 錯 。

***Havendo Céu e Terra, então existirão todos os processos,  
 havendo processos, então existirão o masculino e o feminino,  
 havendo masculino e feminino, então existirão esposo e esposa,  
 havendo esposo e esposa, então existirão pai e filho,  
 havendo pai e filho, então existirão senhor e vassalo,  
 havendo senhor e vassalo, então existirão o superior e o inferior,***

*havendo superior e inferior, então o próprio e o justo terão onde se manifestar.* <sup>2</sup>

A segunda parte do livro se abre com o H31, ESTIMULANDO-SE MUTUAMENTE, que trata da relação entre os filhos mais novos, representados pelos dois trigramas constituintes, caracterizando uma situação “passional”, espontânea e dinâmica. Esta situação é primordial porque apela a nossas tendências inatas, sem passar pelo crivo do racional.

Neste hexagrama vemos que da influência mútua entre opostos, resultado do estímulo que um recebe do outro, as coisas começam a se manifestar. Essa manifestação acontece como um novo par de opostos que se vivificam mutuamente, servindo como um novo referencial.

### HEXAGRAMAS MISTURADOS

xíán sù yě      héng jiǔ yě  
咸速也，恆久也。

*ESTIMULAR-SE MUTUAMENTE é acelerar, NAVEGAR NA TORMENTA é perdurar!*

### DESCRIÇÃO DO MOMENTO

Quando as coisas ficam ADERIDAS entre si como o fogo ao seu combustível, elas acabam se INFLUENCIANDO MUTUAMENTE. É dessa interação entre opostos que nascem todos os processos, os quais, por sua vez, podem ser classificados em novas categorias que continuam a interagir mutuamente. Mas, inevitavelmente, deverão NAVEGAR PELA TORMENTA da sua interação.

A escola 象數 *xiàng shù*, “da imagem e números”, interpretava este hexagrama dizendo que as 3ª e 6ª linhas do H12, PARALISADO PELA INCOMPATIBILIDADE, trocaram de trígama. Assim, o trígama Céu influi na Terra, transferindo-lhe uma de suas linhas yang, ao mesmo tempo em que o trígama Terra transfere uma linha yin para o Céu. Esta troca conduz aos trigramas representativos do filho e da filha mais novos, que, por serem jovens, apresentam uma maior sensibilidade aos estímulos que recebem. Temos então manifestada uma influência mútua entre os dois trigramas que os afasta da paralisia. Estabelece-se assim o assunto deste hexagrama: a interação criativa entre opostos complementares, e sua imagem secundária: a do matrimônio entre dois jovens. <sup>3</sup> Esse estímulo mútuo do yang e do yin justifica que este hexagrama inicie a segunda parte do livro, já que se emula assim, no campo concreto da atividade humana, a interação entre os hexagramas H01 e H02. Há, portanto, um duplo paralelismo: o H01, A INICIATIVA, com o H31, ESTIMULANDO-SE MUTUAMENTE e o H02, A CONFORMIDADE, com o H32, NAVEGANDO NA TORMENTA.

Neste hexagrama temos um lago encima da montanha: formado pelas nuvens que se acumulam no topo da montanha, o lago a alimenta com a sua umidade. Vemos representado assim o efeito do estímulo mútuo.

Os estímulos não se produzem arbitrariamente, já que as coisas não reagem por igual às circunstâncias externas. Tanto o estimulador quanto o estimulado devem ter naturezas compatíveis que se conectem através do estímulo apropriado. Um exemplo: o sol emite luz em todas as longitudes de onda, mas nós só temos sensibilidade ao que chamamos de espectro visível; como consequência, um fenômeno no sol fora desse espectro limitado não consegue nos estimular, passando totalmente despercebido por nós.



<sup>2</sup> 錯 *cuò*: “Misturar, juntar, confundir; errado, erro; enfrentar, opor; pedra de amolar, polir; colocar, separar; parar, estabelecer”.

<sup>3</sup> A escolha dos filhos mais novos para representar esta união corresponde a uma atitude mais ‘passional’ e espontânea, menos sujeita a um formalismo próprio dos filhos mais velhos (cf. H32, NAVEGANDO NA TORMENTA).

O estímulo mútuo é parte do processo criativo que gera novas coisas. Opostos complementares se estimulam um ao outro pela sua ação espontânea e o resultado é a aparição de novos fenômenos que, pela sua vez, passam a interagir espontaneamente com aqueles outros fenômenos com os quais compartilham aspectos comuns das suas naturezas, repetindo indefinidamente o processo.

O hexagrama nuclear é H44, **ESBARRANDO NA TENTACÃO**, mostrando que tanto a parte estimuladora quanto a estimulada esbarram uma na outra por se encontrarem “na mesma longitude de onda”, fazendo parte de um processo único ao qual as duas contribuem.

O hexagrama antagônico é H41, **DIMINUINDO O SUPÉRFLUO**, indicando que o processo de estímulo não pode significar perdas para nenhuma das partes.

O hexagrama oposto é H32, **NAVEGANDO NA TORMENTA**, porque o estímulo mútuo entre opostos complementares é o que mantém a natureza existindo e em movimento.

Quando observamos com mais cuidado o efeito deste hexagrama no campo concreto da atividade humana nos encontramos com dois trigramas um tanto ‘parados’, o que leva a pouca ação. Por outro lado, tratando-se dos filhos mais novos, existem alguma imaturidade e excesso de emotividade, o que aponta também a poucas realizações. Por essas razões, as linhas apresentam situações um pouco frustrantes, ainda que todas elas se encontrem em relação de correspondência.

- H316 Reage exageradamente aos estímulos.
- H315 Reage pouco aos estímulos.
- H314 Duvida sobre como responder aos estímulos.
- H313 Mais do que estimulado, é puxado.
- H312 Não deve se deixar levar pelos estímulos.
- H311 Não responde aos estímulos.

## LINHAS

### H311 => H491 RENOVANDO RADICALMENTE

a) 咸其拇。  
xián qí mǔ

*Estimula o dedo do seu pé.*<sup>4</sup>

b) 咸其拇，志在外也。  
xián qí mǔ , zhì zài wài yě

*Estimula o dedo do seu pé, [mas] sua predisposição está voltada ao exterior!*<sup>5</sup>

Yin em posição yang, em correspondência com a dubitativa 4<sup>a</sup> e sem vizinhança, esta linha é fraca demais para sua situação, além de se encontrar no começo mesmo do processo de estimulação. Por estas razões, ela não responde ao estímulo e fica “amarrada por uma camisa de força” (H491); ela nem consegue se deixar influenciar nem implementar mudança alguma (H49) na sua situação. Isso não significa, porém, que não seja consciente dos estímulos que estão agindo sobre si, já que se sente unida à 4<sup>a</sup> linha, mas, simplesmente, não consegue reagir adequadamente a eles.

<sup>4</sup> 拇 mǔ 064-05: “polegar”. É considerada substituição do caráter mǔ, formado pelo radical 足 zú, “pé”, e o fonema 母 mǔ, “mãe”, que significa “dedo polegar do pé” (Wieger 157-05, pág. 786). Isto mantém uma coerência com o fato que as linhas se referem a partes progressivamente ascendentes do corpo.

<sup>5</sup> 志 zhì: “Propensão, tendência, vontade”. // 在 zài: “Existir; em, no; consistir em, descansar com, estar incluído no; estar presente, estar no local, estar vivo”.

O dedo do pé é uma porção pequena do corpo, de forma que um estímulo aplicado nele, por grande que seja, só conseguirá exercer uma influência muito pequena.

### H312 => H282 EXCEDENDO-SE SENDO GRANDE



a) 咸其腓，凶，居吉。  
xián qí fēi , xiōng , jū jí 。

*Estimular a panturrilha é prejudicial, mas assentar-se é benéfico.* <sup>6</sup>

b) 雖凶，居吉，順不害也。  
suī xiōng , jū jí , shùn bú hài yě 。

*Mesmo [em situações] prejudiciais, assentar-se é benéfico porque a aceitação não provoca danos!* <sup>7</sup>

Yin em posição yin central, em correspondência com a forte e controlada 5<sup>a</sup> e vizinhança com a puxada 3<sup>a</sup>, esta linha corre o risco de se deixar levar longe demais pelos estímulos que recebe. Se ela avançar em demasia vai exceder (H28) suas capacidades. Deve aceitar os estímulos, mas também, comportando-se com a prudência própria de um “esposo idoso que consegue uma jovem esposa” (H282), deve evitar ultrapassar suas limitações.

Se a barriga da perna, ou seja, a própria perna, receber estímulos que não estejam em harmonia com o resto do corpo, este acabará caindo.

### H313 => H453 AGRUPANDO PELO EXEMPLO



a) 咸其股，執其隨，往吝。  
xián qí gǔ , zhí qí suí , wǎng lìn 。

*Estimulado nas virilhas se aferra àqueles que segue, avançar desordenadamente traz miséria.* <sup>8</sup>

b) 咸其股，亦不處也。志在隨人，所執下也。  
xián qí gǔ , yì bú chū yě 。 zhì zài suí rén , suǒ zhí xià yě 。

*Estimulado nas virilhas certamente não se fixa! Sua predisposição seria seguir o homem [de cima], mas aferra-se aos inferiores!* <sup>9</sup>

Yang em posição yang, em correspondência com a exagerada 6<sup>a</sup> e vizinhança com a cuidadosa 2<sup>a</sup>, esta linha tem energia e recebe muitos estímulos, mas sente-se limitada na sua capacidade de reagir (faz parte do trígono Montanha). Ela está instigada para unir-se àqueles que a estimulam (H45, AGRUPANDO PELO EXEMPLO), mas sua ansiedade a leva a uma conduta dúbia, já que “parece se congregar, parece se lamentar”, diz H453. O resultado é que reage erradamente aos estímulos e, mais do que segui-los espontânea e adequadamente, acaba sendo puxada por eles.

<sup>6</sup> 居 jū: “Estar; sentar, assentar, fixar, ocupar um local, permanecer, estar em, localizado em; viver, residir; um local”.

<sup>7</sup> 雖 suī: “Ainda que, mesmo que, a pesar que; supondo que”.

<sup>8</sup> 股 gǔ: “Parte carnosa superior da perna”. // 執 zhí: “Agarrar firmemente, estar unido a; amigo íntimo”.

<sup>9</sup> 處 chū: “Estar, ocupar; deter-se, ficar em; colocar em”.

Normalmente 股 *gū* é traduzida como ‘coxa’, mas ‘virilha’ indica melhor o tipo de estímulos fortes que podem nos puxar sem que consigamos controlá-los. O homem que esta linha deveria seguir é a 6ª linha e os inferiores a quem ela se aferra são a 1ª e 2ª linhas.

### H314 => H394 OBSTRUÍDO PELAS DIFICULDADES



a) 貞吉悔亡，憧憧往來，朋從爾思。

*Insistir é benéfico e o remorso desaparece. Vai e vem de forma indecisa e só os amigos seguem seus pensamentos.*<sup>10</sup>

b) 貞吉悔亡，未感害也。  
憧憧往來，未光大也。

*Insistir é benéfico e o remorso desaparece porque ainda não se estimula o nocivo!  
Vai e vem de forma indecisa porque ainda não está muito esclarecido!*

Yang em posição yin, em correspondência com a insensível 1ª e sem vizinhanças, esta linha tem muita energia, o que se traduz numa excitação, mais do que numa estimulação. Há nela uma dúvida sobre como responder aos estímulos, porque sente que “ir conduz a obstáculos e vir conduz a relacionamentos” (H394). Nesse estado de agitação só seus amigos conseguem entender suas ações. Ela deve evitar que esta indecisão a leve a filtrar os estímulos, aceitando tão somente os já conhecidos, o que representaria um obstáculo (H39) ao seu desenvolvimento.

A falta da referência no texto a 心 *xīn* “coração-mente”, dando continuidade à sequência de partes do corpo humano, pode ser interpretada como a necessidade de eliminar a escolha consciente dos estímulos que vamos seguir, deixando que todos eles atuem espontaneamente e que sejamos guiados pelas nossas tendências inatas na decisão sobre quais deles vão nos influenciar. É por ter esta atitude que a 4ª linha é uma das regentes do hexagrama.

### H315 => H625 EXCEDENDO-SE SENDO PEQUENO



a) 咸其脢，無悔。

*Estimulando seu dorso, nenhum remorso.*

b) 咸其脢，志末也。

*Estimular seu dorso significa que sua predisposição é superficial!*<sup>11</sup>

<sup>10</sup> 憧 *chōng*: “Intranquilo, indeciso; doido”. // 爾 *ěr*: “Ele, isso, isto, aquilo; tu, teu, seu”. // Entre as coxas ou virilha da 3ª linha e o lombo ou a nuca da 5ª encontra-se o coração. Pareceria que no texto, incluindo o de Mawangdui, estaria faltando um “Estimulando o coração”. De qualquer forma, esta é a interpretação que tradicionalmente foi dada a esta linha. Devemos lembrar que 心 *xīn* significa tanto ‘coração’ quanto ‘mente’; por isso nesta linha se fala de ‘pensamentos’. É interessante notar que entre os ideogramas *xián* 咸 e *gān* 感 (vide Explicação do Julgamento) a diferença também consiste na eliminação do signo do *xīn*.

<sup>11</sup> 末 *mò*: “O extremo de um galho, o topo de alguma coisa, extremidades; aquilo que é secundário ou periférico, supérfluo”. // Por se tratar de um imperador central e correto, esta linha é

Yang em posição yang central, em correspondência com a cuidadosa 2ª e vizinhança com a exagerada 6ª, esta linha representa um imperador rígido e forte, que aparenta reagir aos estímulos (H62, EXCEDENDO-SE SENDO PEQUENO), mas o faz com reações superficiais, infrutíferas, conforme a imagem que nos apresenta H625, “nuvens densas, mas nenhuma chuva”.

Devemos lembrar que o dorso, ou parte superior das costas, é uma região pouco sensível aos estímulos.

### H316 => H336 RECOLHENDO-SE NUM REFÚGIO

a) 咸其輔，頰，舌。

*Estimulando seu maxilar, bochechas e língua.*

b) 咸其輔，頰，舌，滕口說也。

*Estimulando seu maxilar, bochechas e língua, jorram palavras da sua boca!* <sup>12</sup>

Yin em posição yin, em correspondência com a puxada 3ª e vizinhança com a controlada 5ª, esta linha é flexível demais, excessivamente sensível aos estímulos (H336 diz 肥 *fēi*: ‘engordar, abundante, rico’) e se converte num saco cheio de palavras vazias e de atitudes grandiosas, contrariando sua posição de sábio. Esses excessos deveriam servir-lhe de alerta, afastando-a (H33) dessa atitude inadequada.




---

considerada uma regente do hexagrama e recebe sempre comentários favoráveis, com a única exceção de Wang Bi, que a considera superficial e trivial (Lynn, pág.332, se sente obrigado a fazer um esclarecimento sobre esta posição discordante). Nossa interpretação desfavorável está sustentada pela mutação para o H62, EXCEDENDO-SE SENDO PEQUENO, e o texto do H625, que aponta a uma ação inconsequente.

<sup>12</sup> 滕 *téng*: “Água jorrando; falar com a boca muito aberta”.